

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

6 NOVEMBRE 1970.

Proposition de loi complétant la loi du 31 juillet 1963 et l'arrêté royal du 15 avril 1965 accordant une bonification de traitement à certains membres du personnel rétribués par l'Etat, dont l'entrée en service a été notablement retardée par la guerre 1940-1945.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Certains membres du personnel rétribué par l'Etat ont vu leur entrée en service notablement retardée par le service militaire et la mobilisation de l'armée.

Il y a lieu de leur étendre, pour des raisons analogues à celles qui ont inspiré la loi du 31 juillet 1963 et l'arrêté royal du 15 avril 1965, le bénéfice de ces dispositions.

J. GOFFART.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}.

L'intitulé de la loi du 31 juillet 1963 et celui de l'arrêté royal du 15 avril 1965 sont complétés par les mots : « ou par le service militaire et la mobilisation de l'armée antérieurs à cette guerre ».

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

6 NOVEMBER 1970.

Voorstel van wet tot aanvulling van de wet van 31 juli 1963 en het koninklijk besluit van 15 april 1965 houdende toekenning van een weddebijslag aan sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel wier indiensttreding door de oorlog 1940-1945 aanmerkelijk is vertraagd.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De indiensttreding van sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel werd aanmerkelijk vertraagd door de militaire dienst en door de mobilisatie van het leger.

Er bestaat aanleiding om hen, op grond van soortgelijke overwegingen, het voordeel te verlenen van de wet van 31 juli 1963 en het koninklijk besluit van 15 april 1965.

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1.

Het slot van het opschrift van de wet van 31 juli 1963 en van het koninklijk besluit van 15 april 1965 wordt gewijzigd en aangevuld als volgt : « wier indiensttreding aanmerkelijk is vertraagd door de oorlog 1940-1945, of door hun militaire dienst en de mobilisatie van het leger vóór die oorlog ».

ART. 2.

A l'article 1^{er} de la loi du 31 juillet 1963, après les mots « par la guerre 1940-1945 », sont ajoutés les mots « ou par le service militaire et la mobilisation de l'armée antérieurs à cette guerre ».

ART. 3.

L'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 15 avril 1965 est complété par les mots : « ou bien avoir pendant un an au moins entre le 1^{er} janvier 1935 et le 28 mai 1940 accompli les obligations imposées par le service militaire et la mobilisation de l'armée ».

ART. 4.

A l'article 3, paragraphe 1^{er}, de l'arrêté royal du 15 avril 1965, modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 16 mai 1969, l'alinéa 1^{er} est complété par les mots : « ou le temps de service militaire ou de mobilisation de l'armée compris entre le 1^{er} janvier 1935 et le 28 mai 1940 ».

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} mai 1965.

J. GOFFART.
J. POHL.
P. STROOBANTS.
M. BOLOGNE.
A. LAGASSE.
R. BOURGEOIS.

ART. 2.

In artikel 1 van de wet van 31 juli 1963 worden na de woorden « door de oorlog 1940-1945 » toegevoegd de woorden : « of door hun militaire dienst en de mobilisatie van het leger vóór die oorlog ».

ART. 3.

Artikel 1, n^o 1^o, van het koninklijk besluit van 15 april 1965 wordt aangevuld als volgt : « ofwel tussen 1 januari 1935 en 28 mei 1940 gedurende ten minste één jaar verplichtingen vervuld hebben als gevolg van de militaire dienst en de mobilisatie van het leger ».

ART. 4.

In artikel 3, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 15 april 1965, gewijzigd door artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 mei 1969, worden na de woorden « 8 mei 1945 » ingevoegd de woorden : « alsmede de tijd van de militaire dienst of de mobilisatie van het leger tussen 1 januari 1935 en 28 mei 1940 ».

ART. 5.

Deze wet treedt in werking op 1 mei 1965.